

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

7 FEVRIER 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement

EXPOSE DES MOTIFS

1. Introduction

Le concept d'environnement a évolué au cours des années. Par « milieu physique » on entend traditionnellement tous les éléments relatifs à la nature: la faune et la flore, l'air, le sol ou l'eau.

Mais l'homme a transformé la nature. En construisant routes et maisons, en développant les technologies industrielles et les moyens de communication, il a soumis l'environnement à sa dimension humaine.

La déclaration de Stockholm affirme, dans son principe 8 que: « le développement économique et social est indispensable si l'on veut assurer un environnement propice à l'existence et au travail de l'homme et créer sur la terre les conditions nécessaires à l'amélioration de la qualité de la vie. »

La perspective d'une action en faveur d'associations protectrices de l'environnement ne peut donc pas être celle d'un « retour à la nature ». Au contraire, elle est dirigée vers un meilleur équilibre entre l'interdépendance inévitable de la nature et de l'homme.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1990-1991

7 FEBRUARI 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Inleiding

De opvattingen met betrekking tot het leefmilieu zijn mettertijd geëvolueerd. Onder « fysisch milieu » worden gewoonlijk alle elementen verstaan die verband houden met de natuur: fauna en flora, de lucht, de bodem en het water.

De mens heeft de natuur echter op ingrijpende wijze veranderd. Door het aanleggen van wegen, de bouw van huizen en door de ontwikkeling van industriële technologieën en van de communicatiemiddelen, heeft hij het milieu naar zijn hand gezet.

Beginsel 8 van de Verklaring van Stockholm bepaalt dat « de sociale en economische ontwikkeling noodzakelijk is wil men een wereld scheppen die de mens behoorlijke omstandigheden biedt om er te leven en te werken en het hem tevens mogelijk maakt de kwaliteit van zijn leven te verbeteren ».

Het verlenen van een vorderingsrecht aan de milieuverenigingen kan dus niet worden beschouwd als een « terugkeer naar de natuur ». Er wordt integendeel een beter evenwicht beoogd op het stuk van de onvermijdelijke onderlinge afhankelijkheid tussen mens en natuur.

2. Pourquoi une action en cessation ?

Une intervention du législateur est indispensable si l'on veut permettre, en vue de la protection d'intérêts collectifs en matière d'environnement, l'action en justice d'associations devant les cours et tribunaux.

En effet, par son arrêt du 19 novembre 1982, la Cour de cassation a-t-elle considéré que l'intérêt général ne constituait pas un intérêt propre du groupement, « toute personne pouvant se proposer de poursuivre n'importe quel but ».

Dans le domaine de l'environnement, l'objectif poursuivi par un groupement agissant en justice consiste principalement à obtenir la cessation d'un acte dommageable. L'action mue ainsi a une fonction « plus préventive que réparatrice », selon la formulation de M. van Compernelle. Faire cesser un acte peut être d'un impact considérable dans le domaine de l'environnement dès lors que toute continuation de celui-ci pourrait entraîner des répercussions irréversibles quant à l'équilibre des facteurs naturels et humains en cause.

L'action en cessation rencontre adéquatement cet objectif en permettant l'obtention rapide d'une décision au fond qui mette fin à l'existence d'un acte illégal perturbant l'environnement.

Aussi n'est-il pas apparu nécessaire d'organiser la possibilité pour le groupement de se prévaloir d'un préjudice réparable. Celui-ci est en effet, selon l'expression de Jean Dabin, « fictive ».

Ne pouvant donc se prévaloir d'un préjudice personnel, le groupement ne pourra obtenir réparation devant le juge civil, ni se constituer partie civile, ni citer directement devant le juge répressif.

L'action en cessation apparaît dès lors être celle qui rencontre au mieux l'impératif d'efficacité justifiant l'organisation d'une action d'intérêt collectif sans pour autant perturber l'économie des données classiques dont est tributaire le recours fait au juge judiciaire.

3. De la compétence

Le projet de loi concerne l'organisation judiciaire. Cette matière est, en vertu de l'article 94 de la Constitution, réservée à la loi et ne peut dès lors être réglée par le législateur décretal, même dans des matières pour lesquelles il a, selon l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, reçu une compétence exclusive. Seule une habilitation spéciale et expresse dans le cadre de la réforme des institutions

2. Waarom een vordering tot staking?

De tussenkomst van de wetgever is noodzakelijk om aan verenigingen de mogelijkheid te bieden voor de hoven en rechtbanken rechtsvorderingen in te stellen, zulks met het oog op de bescherming van het algemeen belang inzake leefmilieu.

Het Hof van Cassatie heeft in zijn arrest van 19 november 1982 inderdaad gesteld dat het algemeen belang niet overeenstemt met het eigen belang van de vereniging, want « iedereen kan zich voornemen gelijk welk doel na te streven ».

Het doel van een vereniging die op het stuk van het leefmilieu in rechte optreedt, bestaat er hoofdzakelijk in ervoor te zorgen dat een schadelijke handeling wordt gestaakt. Zoals de heer van Compernelle stelt, heeft de vordering aldus eerder tot doel te voorkomen dan te herstellen. Het doen staken van een handeling kan op het leefmilieu een aanzienlijke invloed hebben indien de voortzetting ervan onomkeerbare gevolgen zou hebben voor het evenwicht tussen de betrokken natuurlijke en menselijke factoren.

De vordering tot staking beantwoordt op gepaste wijze aan die doelstelling doordat aldus snel een beslissing ten gronde wordt verkregen welke een einde maakt aan een onwettige handeling die het milieu verstoort.

In dat verband is het niet nodig gebleken te voorzien in de mogelijkheid voor de vereniging om zich te beroepen op herstelbare schade. Een dergelijke schade is, zoals Jean Dabin stelt, immers kunstmatig.

Indien de vereniging dus geen persoonlijk nadeel kan aanvoeren, kan zij voor de burgerlijke rechter geen schadeloosstelling bekomen, noch zich burgerlijke partij stellen, noch rechtstreeks voor de strafrechter dagvaarden.

De vordering tot staking is derhalve het rechtsmiddel dat het best tegemoetkomt aan het vereiste van doeltreffendheid op grond waarvan een vordering van algemeen belang kan worden ingesteld zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de strekking van de gebruikelijke rechtspleging welke geldt voor de gewone rechter.

3. Bevoegdheid

Het ontwerp van wet heeft betrekking op de rechterlijke organisatie. Op grond van artikel 94 van de Grondwet behoort die aangelegenheid uitsluitend tot de bevoegdheid van de wetgever en kan zij derhalve niet door een decreet worden geregeld, ook niet wat de aangelegenheden betreft die op grond van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, uitsluitend tot de be-

permettrait au législateur décretal de régler l'accès au prétoire. A défaut d'une telle habilitation, il appartient au seul législateur national d'arrêter des dispositions qui concernent l'organisation judiciaire.

4. Commentaire des articles

Article 1^{er}

— L'acte dont la cessation peut être demandée doit être constitutif d'une violation aux dispositions des lois, décrets et ordonnances ou des règlements et arrêtés relatifs à la protection de l'environnement.

L'acte visé est ainsi référé à un critère objectivable, celui de la violation d'une norme légale ou réglementaire.

Le projet ne contient pas d'indication à cet égard, autre que la référence à la protection de l'environnement, sans apporter de définition de ces termes.

Etant donné son aspect évolutif, il appartiendra au législateur et à la jurisprudence de préciser le concept « droit de l'environnement ».

Toutefois, dans un souci d'homogénéisation de la jurisprudence, il apparaît nécessaire de déterminer dès à présent les composantes indispensables du concept (standard minimum actuel).

L'article premier doit ainsi être interprété comme visant en tout cas :

- a) la protection et la conservation de l'air, le sol et l'eau;
- b) la beauté des sites et des paysages;
- c) l'urbanisme et l'aménagement du territoire;
- d) la politique des déchets;
- e) la conservation de la nature;
- f) la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes.

— Le Président fait les injonctions ou prononce les interdictions nécessaires pour faire cesser l'acte. Il ne peut prendre aucune autre décision, sauf à statuer sur les dépens, et ne peut donc accorder des dommages et intérêts.

Il peut accorder un délai afin de permettre de se conformer à ces injonctions ou interdictions. Cette faculté est introduite afin de permettre au Président de disposer de la souplesse nécessaire pour ne pas affecter les équilibres économiques en jeu lorsque la cessation de l'acte revient à faire cesser l'activité de l'entreprise.

voegdheid van de Gemeenschappen en Gewesten behoren. Alleen een bijzondere en uitdrukkelijke machtiging in het kader van de hervorming van de instellingen zou het mogelijk maken bij decreet de toegang tot de rechter te regelen. Wordt een dergelijke machtiging niet verleend, dan komt het uitsluitend aan de nationale wetgever toe te voorzien in bepalingen tot regeling van de rechterlijke organisatie.

4. Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

— De handeling waarvan de staking kan worden gevorderd, moet een overtreding betreffen van bepalingen van wetten, decreten, ordonnances of van verordeningen en besluiten op het vlak van de bescherming van het leefmilieu.

De bedoelde handeling moet aldus een objectiveerbaar criterium bevatten, te weten de overtreding van een wetgevende of uitvoerende norm.

Het ontwerp bevat geen aanwijzing ter zake, tenzij de verwijzing naar de bescherming van het leefmilieu, zonder dat van die termen een begripsbepaling wordt gegeven.

Aangezien het milieurecht steeds verder evolueert, komt het aan de wetgever en aan de rechtspraak toe dat begrip nader te omschrijven.

Ten einde de rechtspraak ter zake eenvormig te maken, is het evenwel nodig nu reeds de onontbeerlijke bestanddelen van dat begrip (huidige minimumstandaard) te bepalen.

Artikel 1 moet dus worden opgevat als zijnde hoe dan ook van toepassing op :

- a) de bescherming en het behoud van lucht, bodem en water;
- b) de schoonheid van natuurmonumenten en landschappen;
- c) de stedenbouw en de ruimtelijke ordening;
- d) het afvalstoffenbeleid;
- e) het natuurbehoud;
- f) de politie op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen.

— De Voorzitter vaardigt een bevel uit of legt een verbod op ten einde de handeling te doen staken. Hij kan, met uitzondering van een uitspraak over de proceskosten, geen andere beslissingen nemen. Bijgevolg kan hij geen schadevergoeding toekennen.

Hij kan een termijn stellen binnen welke gevolg moet worden gegeven aan voormeld bevel of verbod. In die mogelijkheid wordt voorzien opdat de Voorzitter de vereiste soepelheid aan de dag kan leggen ten einde de desbetreffende economische evenwichten niet te verstoren wanneer de staking van een handeling neerkomt op een staking van de activiteit van een onderneming.

— Aucun mode de preuve particulier n'est mis en place. C'est donc le droit commun de la preuve qui sera d'application.

Article 2

Des conditions relatives aux groupements (nommés « personne juridique » dans le projet de loi) sont apportées afin d'éviter la multiplication intempestive d'actions ainsi que la constitution fictive de groupements. Le projet prévoit que le groupement devra :

1° — être un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif régi par la loi du 27 juin 1921;

— avoir satisfait à toutes les prescriptions imposées par la loi du 27 juin 1921;

2° avoir la personnalité juridique depuis trois ans au moins à dater du jour de l'intentement de l'action.

Il faut, d'autre part, un lien géographique entre le groupement et ses membres d'une part, et l'objet du recours d'autre part.

a) Ainsi, un groupement qui s'est donné un champ d'action géographique délimité ne pourra agir au niveau général ou à propos d'un litige situé hors de sa compétence géographique.

b) Ainsi par analogie avec un arrêt récent du Conseil d'Etat, un groupement « dont l'objet s'étend à la protection de l'environnement sur tout le territoire national ou sur celui d'une des régions, ne peut pas posséder l'intérêt spécifique requis pour attaquer devant le Conseil d'Etat un acte qui n'affecte que les intérêts locaux » (arrêt Wellens, n° 32.953, 11 août 1989).

Le lien avec l'acte dont la cessation est demandée, peut être celui du lieu de la naissance du dommage, aussi bien que celui de la constatation du dommage.

3° La vérification du lien entretenu entre l'activité du groupement et sa mission statutaire ainsi qu'entre cette mission statutaire et l'intérêt collectif en cause pourra être obtenue par la production des rapports d'activité du groupement, ou de tout document en tenant lieu. Cette exigence doit être interprétée de manière très souple : les documents ainsi visés pourront être toute publication, bulletin de liaison ou de contact, courrier aux membres, procès-verbal d'une réunion, etc.

— Er wordt in geen enkele bijzondere vorm van bewijsvoering voorzien. Bijgevolg is het gemene recht inzake bewijsvoering van toepassing.

Artikel 2

Ten aanzien van de verenigingen (« rechtspersoon » genoemd in het wetsontwerp) zijn bepaalde voorwaarden gesteld om de buitensporige toename van vorderingen en de fictieve oprichting van verenigingen te voorkomen. Het ontwerp bepaalt dat de vereniging aan de volgende voorwaarden moet voldoen :

1° — de vereniging moet een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk zijn die onder de toepassing valt van de wet van 27 juni 1921;

— zij moet aan alle voorwaarden voldoen, opgelegd door de wet van 27 juni 1921;

2° de vereniging moet sedert ten minste drie jaar, te rekenen van de dag waarop de vordering is ingesteld, rechtspersoonlijkheid bezitten.

Er moet bovendien ook een geografische band bestaan tussen de vereniging en haar leden enerzijds, en het voorwerp van de vordering anderzijds.

a) Zo kan een vereniging die zich tot een geografisch afgebakende werksfeer heeft bepaald, niet in een ruimere werksfeer handelen of optreden in een geschil dat buiten haar geografische bevoegdheid valt.

b) Zo kan het overeenkomstig een recent arrest van de Raad van State gebeuren dat een vereniging « die ten doel heeft het leefmilieu op het gehele nationale grondgebied of op het grondgebied van één van de gewesten te beschermen, mogelijk niet het specifiek belang heeft dat vereist is om van de Raad van State een handeling aan te vechten die alleen plaatselijke belangen raakt » (arrest Wellens, nr. 32.953, 11 augustus 1989).

Het verband met de handeling waarvan de staking wordt gevorderd, kan zowel voortkomen van de plaats waar de schade is ontstaan, als van de plaats waar de schade is vastgesteld.

3° Het onderzoek van het verband tussen de activiteit van de vereniging en haar statutaire opdracht, evenals van de band tussen deze opdracht en het collectief belang in kwestie kan worden nagegaan door de overlegging van verslagen over de werkzaamheden van de vereniging of van enig ander stuk dat daarmee gelijkstaat. Die voorwaarde moet zeer soepel worden geïnterpreteerd: de bedoelde stukken zijn iedere publikatie, informatie- of contactbladen, brieven aan de leden, de notulen van een vergadering, enz.

Article 3

La demande est portée devant le président du Tribunal de première instance. L'action est introduite conformément aux règles de procédure en matière de référé (articles 1035 à 1041 du Code judiciaire).

La décision que rendra le président n'est cependant pas une ordonnance de référé. En effet, le jugement tranchera au fond et non au provisoire. La compétence ainsi attribuée au président étant exceptionnelle, sera de stricte interprétation. Le président ne pourra dès lors pas, notamment recevoir une demande reconventionnelle.

Il est statué sur la demande nonobstant les poursuites pénales en cours pour les mêmes faits. La dérogation au principe selon lequel « le criminel tient le civil en état », est indispensable pour assurer l'efficacité de la cessation.

En outre, lorsque des faits font simultanément l'objet d'une action en cessation et d'une action pénale, le projet prévoit qu'il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation, ceci afin d'éviter des contrariétés de décisions.

L'acte dont la cessation est demandée peut également être à la base d'une action civile mue par une personne lésée. Une telle action pourra poursuivre son cours parallèlement à l'action en cessation.

Article 4

Afin d'éviter les recours dilatoires, le projet dispose que le jugement est toujours exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

L'appel est toujours ouvert.

Article 5

Le projet prévoit des sanctions pénales réprimant le non-respect de la décision en cessation rendue par le président. L'éventail des amendes dont dispose le président est suffisamment large pour lui permettre de rencontrer adéquatement la variété des situations.

Artikel 3

De vordering wordt voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gebracht. Zij wordt ingeleid overeenkomstig de procedureregels met betrekking tot het kort geding (artikelen 1035 tot 1041 van het Gerechtelijk Wetboek).

De beslissing die door de voorzitter gewezen wordt, is echter geen beschikking in kort geding. Het gaat hier immers om een vonnis over de zaak zelf en niet om een voorlopig vonnis. Aangezien de bevoegdheid die hierdoor aan de voorzitter wordt toegekend, van bijzondere aard is, dient zij strikt te worden geïnterpreteerd. De voorzitter kan derhalve onmogelijk o.m. een tegenvordering ontvankelijk verklaren.

Onverminderd enige strafvordering op grond van dezelfde feiten wordt over de vordering uitspraak gedaan. De afwijking van het beginsel « le criminel tient le civil en état » is hier noodzakelijk om de doeltreffendheid van de staking te waarborgen.

Wanneer de feiten tegelijkertijd het voorwerp uitmaken van een vordering tot staking en van een strafvordering, kan er volgens het ontwerp slechts uitspraak worden gedaan over de strafvordering nadat inzake de vordering tot staking een beslissing is gewezen die in kracht van gewijsde is gegaan, zulks om tegenstrijdigheid tussen beslissingen te voorkomen.

De handeling waarvan de staking gevorderd wordt, kan eveneens aanleiding geven tot een burgerlijke rechtsvordering ingesteld door een persoon die schade heeft geleden. Een dergelijke vordering kan gelijktijdig met de vordering tot staking worden behandeld.

Artikel 4

Om dilatoire vorderingen te voorkomen, bepaalt het ontwerp dat het vonnis altijd bij voorraad uitvoerbaar is, niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling.

Tegen het vonnis kan steeds hoger beroep worden ingesteld.

Artikel 5

Het ontwerp voorziet straffen voor de niet-naleving van de beslissing tot staking die door de voorzitter is gewezen. De waaier van straffen waarover de voorzitter beschikt, is ruim genoeg om in verschillende situaties op passende wijze te kunnen optreden.

Article 6

La loi en projet visant à créer un nouveau cas dans lequel le président du tribunal de première instance, saisi par voie de citation, statue dans les formes du référé, il est utile de compléter l'article 587 du Code judiciaire.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

M. SMET.

Artikel 6

Aangezien de ontworpen wet ertoe strekt een nieuw geval te doen ontstaan waarin de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, bij wie de zaak aanhangig is gemaakt door middel van een dagvaarding, uitspraak doet in de vormen van het kort geding, is het nuttig het artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen.

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET.

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

M. SMET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Justice, et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

A la demande d'une personne juridique, répondant aux conditions énumérées à la présente loi, le président du tribunal de première instance constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une violation d'une ou plusieurs dispositions des lois, décrets et ordonnances ou des règlements et arrêtés relatifs à la protection de l'environnement.

Il peut accorder un délai au contrevenant pour se conformer aux prescriptions ordonnées.

Art. 2

La personne juridique visée à l'article 1^{er} doit être un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif régi par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique. Elle doit en avoir respecté toutes les prescriptions, avoir dans son objet social la protection de l'environnement et avoir, dans ses statuts, défini le territoire auquel s'étend son activité.

La personne juridique doit, au jour de l'intentement de l'action en cessation, être dotée de la personnalité juridique depuis trois ans au moins.

Elle doit apporter la preuve, par la production de ses rapports d'activité ou de tout autre document, qu'elle a une activité réelle conforme à son objet statutaire et que cette activité concerne l'intérêt collectif qu'elle vise à protéger.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Justitie, en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Op verzoek van een rechtspersoon die beantwoordt aan de in deze wet omschreven voorwaarden, stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs strafrechtelijk betoegelde handeling, die een overtreding is van een of meer bepalingen van wetten, decreten, ordonnances of van verordeningen en besluiten betreffende de bescherming van het leefmilieu.

Hij kan aan de overtreder een termijn toestaan om aan de opgelegde voorschriften te voldoen.

Art. 2

De rechtspersoon bedoeld in artikel 1 moet een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winst oogmerk zijn, die onderworpen is aan de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend. Hij moet alle voorschriften van die wet nageleefd hebben, de bescherming van het leefmilieu tot doel hebben en in zijn statuten het grondgebied omschreven hebben tot waar zijn bedrijvigheid zich uitstrekt.

De rechtspersoon moet, op de dag waarop hij de vordering tot staking instelt, sedert ten minste drie jaar de rechtspersoonlijkheid bezitten.

Hij moet door overlegging van zijn activiteitenverslagen of van enig ander stuk, bewijzen dat er een werkelijke bedrijvigheid is die overeenstemt met zijn statutair doel en dat die bedrijvigheid betrekking heeft op het collectief belang dat hij beoogt te beschermen.

Art. 3

L'action est formée et instruite selon les formes du référé. Il est statué sur la demande nonobstant toute action pénale exercée en raison des mêmes faits.

Il ne peut être statué sur l'action pénale relative à des faits faisant l'objet d'une action en cessation, qu'après qu'une décision passée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

Art. 4

Le jugement rendu sur l'action en cessation est exécutoire par provision nonobstant tout recours et sans caution.

Le jugement est susceptible d'appel.

Art. 5

Sont punis d'une amende de cinquante francs à vingt mille francs ceux qui ne se conforment pas aux prescriptions d'un jugement ou d'un arrêt rendu à la suite d'une action en cessation.

Art. 6

L'article 587, alinéa premier, du Code judiciaire, modifié par les lois des 20 juillet 1971 et 15 janvier 1990, est complété comme suit:

« 4° sur les demandes formées conformément à la loi du ... concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement ».

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1991.

BAUDOUIN.

Par Le Roi:

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

M. SMET.

Art. 3

De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding. Er wordt uitspraak gedaan over de vordering niettegenstaande elke vervolging uitgeoefend om reden van dezelfde feiten.

Over de strafvordering die betrekking heeft op feiten waartegen een vordering tot staking is ingesteld, kan slechts uitspraak worden gedaan nadat inzake de vordering tot staking een beslissing is gewezen die in kracht van gewijsde is gegaan.

Art. 4

De uitspraak over de vordering tot staking is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling.

De uitspraak is vatbaar voor hoger beroep.

Art. 5

Met geldboete van vijftig frank tot twintigduizend frank worden gestraft zij die de beschikkingen niet nakomen van een vonnis of een arrest dat ingevolge een vordering tot staking is gewezen.

Art. 6

Artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1971 en 15 januari 1990, wordt aangevuld als volgt:

« 4° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig de wet van ... betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen ».

Gegeven te Brussel, 21 januari 1991.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET.

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

M. SMET.

AVANT-PROJET DE LOI SOU MIS AU CONSEIL D'ETAT

Article 1^{er}

A la demande d'un groupement, répondant aux conditions énumérées à la présente loi, le président du tribunal de première instance constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une violation d'une ou plusieurs dispositions des lois, décrets, ordonnances et règlements relatifs à la protection de l'environnement.

Il peut accorder un délai pour se conformer aux prescriptions ordonnées.

Art. 2

1^o Le groupement visé à l'article 1^{er} doit être un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif régi par la loi du 27 juin 1921 dont il doit avoir satisfait à toutes les prescriptions et poursuivre statutairement la protection de l'environnement.

2^o Il doit être doté de la personnalité juridique depuis trois ans au moins à dater du jour de l'intentement de l'action et avoir défini statutairement ou dans sa dénomination le territoire géographique de son action.

3^o Il devra apporter la preuve, par la production de ses rapports d'activité ou de tout autre document en tenant lieu, du lien entre son activité et son objet statutaire ainsi qu'entre son objet statutaire et l'intérêt collectif en cause.

Art. 3

L'action est formée et instruite selon les formes du référé. Il est statué sur la demande nonobstant toute action pénale exercée en raison des mêmes faits.

Il ne peut être statué sur l'action pénale relative à des faits faisant l'objet d'une action en cessation, qu'après qu'une décision passée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

Art. 4

Le jugement rendu sur l'action en cessation est exécutoire par provision nonobstant tout recours et sans caution.

Le jugement est susceptible d'appel.

Art. 5

Sont punis d'une amende de cinquante francs à vingt mille francs ceux qui ne se conforment pas aux prescriptions d'un jugement ou d'un arrêt rendu à la suite d'une action en cessation.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Artikel 1

Op verzoek van een vereniging die beantwoordt aan de in deze wet omschreven voorwaarden, stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs strafrechtelijk beteugelde handeling, die een overtreding is van een of meer bepalingen van wetten, decreten, ordonnantiën of verordeningen betreffende de bescherming van het leefmilieu.

Hij kan een termijn toestaan om aan de opgelegde voorschriften te voldoen.

Art. 2

1^o De vereniging bedoeld in artikel 1 moet een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk zijn, die onder de toepassing valt van de wet van 27 juni 1921, die aan alle voorschriften van deze wet heeft voldaan, en overeenkomstig haar statuten de bescherming van het leefmilieu nastreeft.

2^o De vereniging moet sedert ten minste drie jaar, te rekenen van de dag waarop de vordering is ingesteld, rechtspersoonlijkheid bezitten en in haar statuten of in haar benaming het geografisch gebied omschrijven waarin zij optreedt.

3^o De vereniging moet door overlegging van verslagen over haar werkzaamheden of van enig ander stuk dat daarmee gelijkstaat, het bewijs leveren van het verband tussen haar activiteit en haar statutair doel en tussen dat statutair doel en het collectief belang in kwestie.

Art. 3

De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding. Er wordt uitspraak gedaan over de vordering niettegenstaande elke vervolging uitgeoefend om reden van dezelfde feiten.

Over de strafvordering die betrekking heeft op feiten waartegen een vordering tot staking is ingesteld, kan slechts uitspraak worden gedaan nadat inzake de vordering tot staking een beslissing is gewezen die in kracht van gewijsde is gegaan.

Art. 4

De uitspraak over de vordering tot staking is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling.

De uitspraak is vatbaar voor hoger beroep.

Art. 5

Met geldboete van vijftig frank tot twintigduizend frank worden gestraft zij die de beschikkingen niet nakomen van een vonnis of een arrest dat ingevolge een vordering tot staking is gewezen.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 22 février 1990, d'une demande d'avis sur un projet de loi « concernant le droit d'action des associations protectrices de l'environnement », a donné le 29 octobre 1990 l'avis suivant :

EXAMEN DU PROJET

Intitulé

Il n'y a pas d'intitulé en tête du projet de loi. Il y a lieu d'en prévoir un.

Dispositif

Article 1^{er}

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « groupement » est utilisé pour préciser par qui est intentée l'action en cessation d'un acte contraire à la réglementation en matière d'environnement.

Suivant l'article 2, ce groupement est soit un établissement d'utilité publique, soit une association sans but lucratif. Or, l'établissement d'utilité publique, patrimoine affecté à une fin déterminée par la volonté d'une seule personne et pourvu de la personnalité juridique, ne répond pas à la notion de groupement qui implique la présence de plusieurs personnes.

Le texte doit être revu sur ce point. Une solution pourrait être trouvée dans le remplacement du mot « groupement » par les mots « personne juridique ». La même observation vaut pour le mot « vereniging » dans le texte néerlandais.

L'article 1^{er}, alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

« Il peut accorder un délai au contrevenant pour se conformer aux prescriptions des lois, décrets et arrêtés ».

Art. 2

Il n'est pas d'usage de numérotter les alinéas. L'indication 1^o, 2^o, 3^o, doit être omise.

Au 2^o, devenant l'alinéa 2, les mots « ou dans sa dénomination le territoire géographique de son action » soulignent l'intention de l'auteur du projet de limiter l'action en cessation au seul territoire sur lequel l'établissement d'utilité publique ou l'association sans but lucratif exerce son activité.

Cette précision serait mieux à sa place dans le 1^o, devenant l'alinéa 1^{er}, de l'article 2.

Le texte suivant est proposé pour le 1^o devenant l'alinéa 1^{er} :

« Article 2. — Le groupement visé à l'article 1^{er} doit être un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif régi par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique. Il doit en avoir respecté toutes les prescrip-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 februari 1990 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende vorderingsrecht van milieuverenigingen », heeft op 29 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Opschrift

Boven het wetsontwerp staat geen opschrift. Er dient in die leemte te worden voorzien.

Bepalend gedeelte

Artikel 1

In artikel 1, eerste lid, wordt gewerkt met het woord « vereniging » om te preciseren door wie de vordering tot staking van een handeling die strijdig is met de reglementering inzake leefmilieu wordt ingesteld.

Luidens artikel 2 is die vereniging ofwel een instelling van openbaar nut, ofwel een vereniging zonder winstoogmerk. Welnu, de instelling van openbaar nut, waarvan het vermogen door de wil van één enkele persoon wordt bestemd voor een bepaald doel en die rechtspersoonlijkheid bezit, beantwoordt niet aan het begrip vereniging, dat de aanwezigheid van verscheidene personen impliceert.

De tekst moet in dat opzicht worden herzien. Een oplossing zou erin kunnen bestaan het woord « vereniging » te vervangen door het woord « rechtspersoon ». Dezelfde opmerking geldt voor het woord « groupement » in de Franse tekst.

Artikel 1, tweede lid, zou beter als volgt worden geredigeerd :

« Hij kan aan de overtreder een termijn toestaan om zich te gedragen naar de voorschriften van de wetten, decreten en besluiten ».

Art. 2

Het is niet gebruikelijk de leden te nummeren. De vermelding 1^o, 2^o, 3^o, moet vervallen.

In de bepaling onder 2^o, die het tweede lid wordt, wijzen de woorden « of in haar benaming het geografisch gebied omschrijven waarin zij optreedt » op de bedoeling van de steller van het ontwerp om de vordering tot staking uitsluitend te beperken tot het grondgebied waarop het instelling van openbaar nut of de vereniging zonder winstoogmerk haar bedrijvigheid uitoefent.

Het zou beter zijn die precisering aan te brengen in de bepaling onder 1^o, die het eerste lid wordt, van artikel 2.

De volgende tekst wordt voorgesteld voor de bepaling onder 1^o, die het eerste lid wordt :

« Artikel 2. — De vereniging, bedoeld in artikel 1, moet een instelling van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk zijn, die onderworpen is aan de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt

tions, avoir dans son objet social la protection de l'environnement et avoir, dans ses statuts, défini le territoire auquel s'étend son activité. »

En conséquence, le 2^o, qui devient le deuxième alinéa, pourrait être rédigé comme suit :

« Le groupement doit, au jour de l'intentement de l'action en cessation, être doté de la personnalité juridique depuis trois ans au moins. »

Quant au 3^o, devenant l'alinéa 3, il doit préciser plus clairement les faits dont la preuve doit être apportée.

Le texte suivant est proposé :

« Il doit apporter la preuve, par la production de ses rapports d'activité ou de tout autre document, qu'il a une activité réelle conforme à son objet statutaire et que cette activité concerne l'intérêt collectif qu'il vise à protéger. »

Art. 3

Le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit pas les raisons péremptoires de la dérogation au principe fondamental suivant lequel le criminel tient le civil en état, cette dérogation étant justifiée dans l'exposé des motifs par l'affirmation qu'elle est « indispensable pour assurer l'efficacité de la cessation ».

Cette dérogation pourrait avoir pour conséquence que l'action pénale, ne pouvant être exercée que lorsque la décision sur l'action en cessation sera coulée en force de chose jugée, serait prescrite si un acte interruptif de prescription n'avait pas été accompli. Le texte en projet crée ainsi un risque non négligeable qu'une infraction pénale ne puisse plus faire l'objet de poursuites devant la juridiction répressive compétente.

*
* *

La loi en projet visant à créer un nouveau cas dans lequel le président du tribunal de première instance, saisi par voie de citation, statue dans les formes du référé, il serait utile d'ajouter un article au projet afin de modifier l'article 587 du Code judiciaire.

Il faut donc insérer un article 6 rédigé comme suit :

« Article 6. — L'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié par les lois des 20 juillet 1971 et 15 janvier 1990, est complété comme suit :

« 4^o sur les demandes formées conformément à la loi du ... » (à compléter par l'intitulé de la loi en projet conformément à l'observation faite en tête du présent avis).

Observation générale concernant le texte néerlandais

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire « Ministerie van Justitie » et « Minister van Justitie » au lieu de « Ministerie van Justicie », « Minister van Justicie » ou « Minister van Justice ».

verleend. Ze moet alle voorschriften van die wet nageleefd hebben, de bescherming van het leefmilieu tot doel hebben en in haar statuten het grondgebied omschreven hebben tot waar haar bedrijvigheid zich uitstrekt. »

De bepaling onder 2^o, die het tweede lid wordt, zou derhalve als volgt kunnen worden geredigeerd :

« De vereniging moet op de dag waarop zij de vordering tot staking instelt, sedert ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezitten. »

Wat de bepaling onder 3^o betreft, die het derde lid wordt, moeten daarin duidelijker de feiten worden bepaald waarvan het bewijs moet worden geleverd.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Zij moet, door overlegging van haar activiteitenverslagen of van enig ander stuk, bewijzen dat er een werkelijke bedrijvigheid is die overeenstemt met haar statutair doel en dat die bedrijvigheid betrekking heeft op het collectieve belang dat zij beoogt te beschermen. »

Art. 3

Het is de Raad van State, afdeling wetgeving, niet duidelijk om welke doorslaggevende redenen wordt afgeweken van het grondbeginsel volgens hetwelk de strafvervolgning de burgerlijke zaak schorst; die afwijking wordt in de memorie van toelichting verantwoord met de bewering dat zij « hier noodzakelijk (is) om de doeltreffendheid van de staking te waarborgen ».

Die afwijking zou tot gevolg kunnen hebben dat de strafvordering, die alleen kan worden uitgeoefend wanneer de beslissing over de vordering tot staking in kracht van gewijsde zal zijn gegaan, verjaard zou zijn indien geen handeling tot stuiting van verjaring was verricht. De ontworpen tekst doet aldus het niet onbelangrijke gevaar ontstaan dat een strafbaar feit niet meer zou kunnen worden vervolgd voor het bevoegde strafgerecht.

*
* *

Aangezien de ontworpen wet ertoe strekt een nieuw geval te doen ontstaan waarin de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, bij wie de zaak aanhangig is gemaakt door middel van een dagvaarding, uitspraak doet in de vormen van het kort geding, zou het nuttig zijn aan het ontwerp een artikel toe te voegen strekkende tot wijziging van artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek.

Er behoort dus een artikel 6 te worden ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 6. — Artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1971 en 15 januari 1990, wordt aangevuld als volgt :

« 4^o over de vorderingen ingesteld overeenkomstig de wet van ... » (aan te vullen met het opschrift van de ontworpen wet overeenkomstig de opmerking die vooraan in dit advies is gemaakt).

Algemene opmerking betreffende de Nederlandse tekst

In de Nederlandse tekst schrijve men « Ministerie van Justitie » en « Minister van Justitie », en niet « Ministerie van Justicie », « Minister van Justicie » of « Minister van Justice ».

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

M. C.-L. CLOSSET, président de chambre;

M. M. LEROY, conseiller d'Etat;

MM. J. DE GAVRE et P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation;

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heer C.-L. CLOSSET, kamervoorzitter;

De heer M. LEROY, staatsraad;

De heren J. DE GAVRE en P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. MERCENIER, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer B. DEROUAUX, referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 1

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 1

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

28 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR

MM. ERDMAN ET PATAER

ART. 1er

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1990 - 1991

28 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

AMENDEMENTEN VAN

DE HH. ERDMAN EN PATAER

ART. 1

ART. 1

A) In het eerste lid van dit artikel, het woord "overtreding" te vervangen door het woord "inbreuk".

VERANTWOORDING

Aldus wordt de voorgestelde tekst in overeenstemming gebracht met de wet op de financiële transacties en de financiële markten (Giga-wet) dd. 4 december 1990 en met het wetsontwerp betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de verbruiker.

B) Aan dit artikel een derde lid toe te voegen, luidend als volgt :

"De voorzitter kan de staking bevelen van handelingen waarvan de uitvoering reeds begonnen is of hij kan maatregelen opleggen ter preventie van de uitvoering ervan of ter voorkoming van schade aan het leefmilieu."

VERANTWOORDING

Het is niet voldoende dat aan de milieuverenigingen alleen de mogelijkheid wordt gegeven om milieuschade te doen ophouden, zij moeten in de eerste plaats kunnen beletten dat deze schade zich voordoet.

Vandaar dat zij ook preventief moeten kunnen optreden, wanneer vaststaat dat milieuverstorende daden zullen gesteld worden.

C) Aan dit artikel een vierde lid toe te voegen, luidend als volgt :

"Deze wet doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van andere rechtscolleges op basis van andere wettelijke bepalingen."

VERANTWOORDING

Het ontwerp is niet geschikt voor geschillen over de wettelijkheid van bestuurlijke handelingen.
Dergelijke geschillen vallen immers onder de bevoegdheid van de Raad van State.
Met het amendement wordt uitgedrukt dat het niet de bedoeling is om aan deze bevoegdheid afbreuk te doen.

F. ERDMAN

P. PATAER.

*

*

*

ART. 1er

A) Au premier alinéa de cet article, remplacer le mot “violation” par le mot “infraction”.

JUSTIFICATION

De cette façon, le texte proposé est mis en concordance avec la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (loi Mammouth) et avec le projet de loi sur les pratiques du commerce et sur l’information et la protection du consommateur.

B) A cet article, ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

“Le président peut ordonner la cessation d’actes qui ont formé un commencement d’exécution ou imposer des mesures visant à prévenir l’exécution de ces actes ou à empêcher des dommages à l’environnement.”

JUSTIFICATION

Il ne suffit pas de donner aux associations protectrices de l’environnement la possibilité de faire cesser les dommages causés à celui-ci; il faut qu’elles puissent, en premier lieu, empêcher que pareils dommages ne surviennent.

C’est pourquoi il est nécessaire qu’elles aient la possibilité d’agir préventivement lorsqu’elles sont sûres que des actes dommageables à l’environnement vont être commis.

C) A cet article, ajouter un quatrième alinéa, libellé comme suit :

“La présente loi ne porte pas atteinte à la compétence d’autres juridictions qui se fonde sur d’autres dispositions légales.”

JUSTIFICATION

Le projet ne porte pas sur les litiges relatifs à la légalité des actes administratifs, lesquels relèvent de la compétence du Conseil d’Etat.

Notre amendement montre que nous n’avons pas l’intention de porter atteinte à cette compétence.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 2

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 2

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

28 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. ERDMAN ET PATAER**

ART. 2

R.A 15292.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

28 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. ERDMAN EN PATAER**

ART. 2

R.A. 15292.

ART. 2

A) In het tweede lid van dit artikel, het woord “drie” te vervangen door het woord “één”.

VERANTWOORDING

De voorwaarden die door het huidige ontwerp aan de verenigingen worden opgelegd, zijn onnodig streng. De vrees voor een overrompeling van de rechtbanken is onterecht en de voorwaarden die in artikel 2 gesteld worden, zullen alleen voor gevolg hebben dat het praktisch zeer moeilijk zal zijn om een vordering in te stellen. Een bestaansduur van één jaar is in elk geval voldoende om te vermijden dat een vereniging zou worden opgericht met als enige doel om langs juridische weg obstructie te voeren tegen bepaalde projecten.

B) Het derde lid van dit artikel te doen vervallen

VERANTWOORDING

Door te vereisen dat de vereniging het verband bewijst tussen haar werkzaamheden en haar statutair doel wordt opnieuw de deur opengezet voor een breedvoerig debat.

Op die manier wordt de bevoegde rechter alsnog geconfronteerd met de vraag of de vereniging representatief is.

Het probleem rond de interpretatie van de 'belanghebbende partij' wordt dus in andere bewoordingen opnieuw binnengeloodst.

Door deze voorwaarde zal de rechtspleging slechts onnodig vertraagd worden, zonder dat erdoor iets verbeterd wordt aan de uitoefening van het vorderingsrecht.

Bovendien is het niet wenselijk dat verenigingen alleen voor plaatselijke belangen zouden mogen opkomen. De milieuverenigingen moeten eindelijk zekerheid krijgen omtrent de toegang tot de rechter.

F. ERDMAN

P. PATAER.

*

*

*

ART. 2

A) Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots “trois ans” par les mots “un an”.

JUSTIFICATION

Les conditions que le présent projet impose aux associations sont inutilement sévères. La crainte de voir les tribunaux se trouver débordés est injustifiée et les conditions posées à l'article 2 auront pour seule conséquence qu'il sera, en pratique, très difficile d'intenter une action.

Or, il suffit de postuler que l'association existe depuis un an, pour éviter la création d'une association dont le seul but serait de faire de l'obstruction par la voie judiciaire pour empêcher la réalisation de certains projets.

B) A cet article, supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

En exigeant que l'association apporte la preuve du lien qui existe entre son activité et son objet statutaire, on rouvre la porte à un vaste débat.

Le juge compétent se retrouvera ainsi confronté à la question de savoir si l'association est représentative.

On repose donc, sous une autre formulation, le problème de l'interprétation de la “partie intéressée”.

Cette condition ne fera que retarder inutilement la procédure, sans améliorer en rien l'exercice du droit d'action.

Par ailleurs, il n'est pas souhaitable que les associations ne puissent défendre que des intérêts locaux.

Il faut que les associations protectrices de l'environnement acquièrent finalement la certitude d'avoir accès à la justice.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 3

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 3

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

28 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. ERDMAN ET PATAER**

ART. 3

R.A 15292.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

28 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. ERDMAN EN PATAER**

ART. 3

R.A. 15292.

ART. 3

A) Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

"De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding overeenkomstig de artikelen 1025 tot 1041 van het gerechtelijk wetboek. Zij mag eveneens ingesteld worden bij verzoekschrift. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg of bij een ter post aangetekende brief verzonden aan deze griffie. De griffier van de rechtbank verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen

na het verzenden van de gerechtsbrief, waarvan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd.

Op straffe van nietigheid vermeldt het verzoekschrift :

- 1. de dag, de maand en het jaar;*
- 2. de benaming en de zetel van de vereniging;*
- 3. de naam en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;*
- 4. het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;*
- 5. de handtekening van de advocaat.*

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering niettegenstaande elke vordering uitgeoefend om reden van dezelfde feiten."

VERANTWOORDING

Analoog met de procedure 'Vordering tot staking' voorzien in artikel 99 van het wetsontwerp inzake handelspraktijken, moet de vordering ook bij verzoekschrift kunnen worden ingeleid.

Bovendien hebben enkele belangrijke gevallen uit de praktijk aangetoond dat het nodig is om de vordering bij eenzijdig verzoekschrift te kunnen instellen.

Het is soms noodzakelijk om onmiddellijk te kunnen optreden bij een dreigend gevaar voor onherstelbare schade aan het leefmilieu, zonder dat de dader hiervan vooraf op de hoogte gesteld wordt.

B) Het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State opmerkt in haar advies kan de uitoefening van de vordering tot staking de verjaring van de strafvordering tot gevolg hebben.

De ontworpen tekst doet aldus het niet onbelangrijke gevaar ontstaan dat een strafbaar feit niet meer zou kunnen worden vervolgd voor het bevoegde strafgerecht.

Voorgesteld wordt om het tweede lid weg te laten, zodat de strafrechter uitspraak kan doen over de strafvordering, ongeacht de vordering tot staken.

Ingevolge het eerste lid van dit artikel zal ook de voorzitter bevoegd zijn om uitspraak te doen over de vordering tot staken, niettegenstaande elke vervolging.

F. ERDMAN

P. PATAER.

*

*

*

ART. 3

A) Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

“L’action est formée et instruite selon les formes du référé, conformément aux articles 1025 à 1041 du Code judiciaire.

Elle peut également être formée par requête. Celle-ci est déposée en quatre exemplaires au greffe du tribunal de première instance ou envoyée à ce greffe par lettre recommandée à la poste.

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire et l’invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l’envoi du pli judiciaire auquel est joint un exemplaire de la requête introductive.

Sous peine de nullité, la requête contient :

- 1. l’indication des jour, mois et an;**
- 2. la dénomination et le siège de l’association;**
- 3. les nom et adresse de la personne morale ou physique contre laquelle la demande est formée;**
- 4. l’objet et l’exposé des moyens de la demande;**
- 5. la signature de l’avocat.**

Il est statué sur la demande nonobstant toute action pénale exercée en raison des mêmes faits.”

JUSTIFICATION

Par analogie avec la procédure de l'action en cessation, prévue à l'article 99 du projet de loi sur les pratiques du commerce, l'action doit également pouvoir être formée par requête.

Par ailleurs, la pratique a montré, à l'occasion de certains cas importants, la nécessité de pouvoir intenten une action par requête unilatérale.

Il est parfois nécessaire de pouvoir intervenir immédiatement lorsqu'il y a un risque imminent de voir l'environnement subir des dommages irréparables, sans que leur auteur soit informé au préalable.

B) Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

JUSTIFICATION

Copme le remarque le Conseil d'Etat dans son avis, l'exercice de l'action en cessation pourrait avoir pour effet que l'action pénale serait prescrite.

Le texte en projet crée ainsi un risque non négligeable qu'une infraction pénale ne puisse plus faire l'objet de poursuites devant la juridiction répressive compétente.

Nous proposons de supprimer le deuxième alinéa, afin que le juge de répression puisse statuer sur l'action pénale, malgré l'action en cessation.

Par suite du premier alinéa de cet article, le président sera également compétent pour se prononcer sur l'action en cessation, nonobstant toute action pénale.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 4

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 4

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

28 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. ERDMAN ET PATAER**

ART. 4bis (nouveau)

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

28 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE HH. ERDMAN EN PATAER**

ART. 4bis (nieuw)

ART. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

"ART. 4bis

"De rechtspersoon bedoeld in artikel 1, die voor de Raad van State de vernietiging vordert van een administratieve handeling getroffen op basis van wetten, decreten, ordonnantieën of een of meer bepalingen betreffende de be-

scherming van het leefmilieu, kan overeenkomstig artikel 584 van het gerechtelijk wetboek de schorsing van de uitvoerbaarheid ervan vragen."

VERANTWOORDING

Aangezien de Raad van State, afdeling administratie, over geen algemeen schorsingsrecht beschikt moet de betrokken vereniging de mogelijkheid krijgen om in afwachting van de uitspraak door de administratieve rechter, een gemeenrechtelijke schorsing te vragen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding.

F. ERDMAN

P. PATAER.

*

*

*

ART. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

“La personne morale visée à l'article 1er, qui poursuit devant le Conseil d'Etat l'annulation d'un acte administratif pris en application de lois, décrets, ordonnances ou d'une ou plusieurs dispositions concernant la protection de l'environnement, peut, conformément à l'article 584 du Code judiciaire, demander la suspension de son caractère exécutoire.”

JUSTIFICATION

Etant donné que le Conseil d'Etat, section d'administration, ne dispose pas d'un droit de suspension général, il faut que l'association intéressée ait la possibilité, dans l'attente de la décision du juge administratif, de demander une suspension de droit commun au président du tribunal de première instance, siégeant en référé.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 5

Justice

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

28 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. ERDMAN ET PATAER**

ART. 5

R.A 15292.

- 1 -

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 5

Justitie

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

28 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE HH. ERDMAN EN PATAER**

ART. 5

R.A. 15292.

ART. 5

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

"Met geldboete van vijftig tot twintigduizend frank worden gestraft, zij die de voorschriften niet naleven van een vonnis of arrest dat is gewezen ingevolge een vordering tot staking."

VERANTWOORDING

Deze wijziging van de nederlandse tekst wordt voorgesteld zodat hij overeenstemt met de nederlandse tekst van de wet op de financiële transacties en de financiële markten dd. 4 december 1990.

F. ERDMAN

P. PATAER.

*

*

*

ART. 5

Remplacer le texte néerlandais de cet article par la disposition suivante :

“Met geldboete van vijftig tot twintigduizend frank worden gestraft, zij die de voorschriften niet naleven van een vonnis of arrest dat is gewezen ingevolge een vordering tot staking.”

JUSTIFICATION

Nous proposons de modifier ainsi le texte néerlandais, afin qu’il corresponde à celui de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 1er, 1bis (nouveau).

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 1, 1bis (nieuw).

ART. 1

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"§1er. A la demande d'une personne visée à l'article 3, le président du tribunal de première instance constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constitutif d'une violation d'une ou de plusieurs dispositions des lois, décrets et ordonnances ou des règlements et arrêtés relatifs à la protection de l'environnement.

Le président du tribunal de première instance peut également ordonner les mesures visant à prévenir ou à réparer les dommages causés à l'environnement par les actes visés à l'alinéa précédent.

Il peut accorder un délai de trois mois maximum au contrevenant pour se conformer aux prescriptions ordonnées.

§2. L'action d'urgence prévue par le présent article ne s'applique pas aux actes juridiques et règlements de l'administration, au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Cet article est exclusif de l'application de l'article 584 du Code judiciaire.

§3 L'action est formée et instruite selon les formes du référé en vertu des articles 1025 à 1041 du Code judiciaire.

Il est statué sur la demande nonobstant toute action pénale exercée en raison des mêmes faits.

Il ne peut être statué sur l'action pénale relative à des faits faisant l'objet d'une action intentée sur base du présent article qu'après qu'une décision passée en force de chose jugée ait été rendue relativement à ladite action.

L'action intentée sur base du présent article suspend la prescription de l'action publique jusqu'à ce qu'elle soit passée en force de chose jugée.

§4 Le jugement rendu sur base du présent article est exécutoire par provision nonobstant tout recours et sans caution.

Le jugement est susceptible d'appel.

§5 Le président statue dans les quinze jours de la mise en délibéré."

ART. 1bis (nouveau)

Insérer un article 1bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 1bis . -

Les personnes visées à l'article 3 sont reconnues avoir l'intérêt à demander à demander l'annulation devant le Conseil d'Etat d'un acte administratif violant une ou plusieurs dispositions des lois, décrets, ordonnances, règlements et arrêtés et dont la mise en oeuvre est de nature à avoir un effet défavorable sur l'environnement.

Ces personnes peuvent, dans l'hypothèse de l'alinéa premier, demander la suspension du caractère exécutoire de l'acte administratif, en référé et selon les formes de l'article 584 du Code judiciaire.

L'ordonnance de référé cesse ses effets au jour de la notification de l'arrêt du Conseil d'Etat."

JUSTIFICATION

Le droit d'ester en justice ne peut se limiter à une simple action en cessation. Il n'est pas seulement souhaitable de pouvoir faire cesser les dommages causés à l'environnement et plus généralement les illégalités en matière d'environnement, il faut d'abord et avant tout prévenir les dommages à l'environnement et les réparer dans les délais les plus rapides (le dommage causé à l'environnement n'étant pas à ce jour considéré comme indemnisable car causé non à un tiers déterminé mais à une collectivité de tiers; de plus la procédure de réparation de droit commun est trop lente pour permettre une restauration et une cicatrisation rapides du milieu, qui risque ainsi de continuer à se dégrader rapidement). Il ne suffit pas que la pollution disparaisse, il faut également que les sites pollués soient restaurés dans leur pristin état.

Il est

également nécessaire de pouvoir empêcher que de tels dommages puissent se reproduire (cas des activités ponctuelles répétitives non continues).

Par ailleurs, le projet ne doit pas avoir trait au conflit portant sur la légalité des actes administratifs. Dans l'hypothèse où le projet s'appliquerait à de tels contentieux, la compétence du Conseil d'Etat risquent d'être sérieusement amputée. Le Conseil d'Etat est le juge naturel de la légalité de l'acte administratif et on ne pourrait accepter que le présent projet de loi porte atteinte au contentieux objectif dont le seul juge est, depuis 1946, notre Haute Juridiction administrative.

Par ailleurs des initiatives législatives récentes visent à introduire la possibilité, dans le chef du Conseil d'Etat, de surseoir à l'exécution de tous les actes administratifs. Dans l'attente du vote d'une telle loi, il y a lieu de conforter l'applicabilité de la procédure ordinaire du référé pour obtenir le sursis à exécution d'actes administratifs lorsqu'il y a violation de la législation relative à la protection de l'environnement. Il faut pour cela incidemment que l'intérêt des personnes visées à l'art. 3 ne puisse être contesté devant le Conseil d'Etat lui-même.

Le délai que l'ordonnance du Président du tribunal pourra accorder au contrevenant pour se mettre en ordre doit être limité quant à son ampleur et au cas où il n'y a pas de risque de préjudice irréversible pour le milieu. C'est au contrevenant qu'il appartient de prouver que les délais qu'il postule ne présentent pas pareille potentialité. Les violations des règles nucléaires ou de celles relatives à la conservation de la nature et du sol sont présumées entraîner à bref délai des risques irréversibles. Le délai à accorder par le juge est de 3 mois maximum.

Les articles 3 et 4 du projet sont adjoints à l'article 1er. L'action n'est pas cependant seulement une action en cessation stricto sensu, dans notre esprit.

Pour rencontrer l'avis du Conseil d'Etat, il est prévu en sus que l'action "en cessation" constitue une cause de suspension de l'action publique, afin d'éviter des prescriptions peu souhaitables. L'action "en cessation" joue comme une mesure d'instruction et mérite d'être assimilée à un acte interruptif.

L'action d'urgence visée à l'article 1er ne peut faire double emploi avec le référé. Il convient de le dire. Car, ici l'urgence est irréfragablement présumée et l'ordonnance n'est nullement provisoire, même si le fond du litige n'est pas tranché entièrement et exclusivement selon cette procédure : le pénal et la responsabilité civile ordinaire sont toujours de la compétence des juges de droit commun.

J.-F. VAES
L. DIERICKX.

*

*

*

ART. 1

Dit artikel te vervangen als volgt :

"§ 1. Op verzoek van een in artikel 3 bedoelde persoon stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende handeling die een overtreding is van een of meer bepalingen van wetten, decreten, ordonnances of van verordeningen of besluiten betreffende de bescherming van het leefmilieu.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan eveneens maatregelen bevelen om schade te voorkomen of te herstellen die aan het milieu wordt toegebracht door de in het vorige lid bedoelde handelingen.

Hij kan aan de overtreder een termijn van ten hoogste drie maanden toestaan om aan de opgelegde voorschriften te voldoen.

§ 2. De spoedvordering ingevoerd door dit artikel kan niet worden ingesteld voor de handelingen en verordeningen van de administratieve overheden zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Dit artikel sluit de toepassing van artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek uit.

§ 3. De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding, krachtens de artikelen 1025 tot 1041 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige strafvordering ingesteld wegens dezelfde feiten.

Over de strafvordering die betrekking heeft op feiten waartegen een vordering tot staking is ingesteld op basis van dit artikel, kan eerst uitspraak worden gedaan nadat inzake de vordering tot staking een beslissing is gewezen die in kracht van gewijsde is gegaan.

De vordering ingesteld op basis van dit artikel schorst de verjaring van de strafvordering tot een beslissing is gewezen die in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 4. Het vonnis gewezen op basis van dit artikel is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling.

Tegen het vonnis kan hoger beroep worden ingesteld.

§ 5. De voorzitter doet uitspraak binnen vijftien dagen te rekenen van de dag waarop de zaak in beraad is genomen."

ART. 1bis (nieuw)

Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"De in artikel 3 bedoelde personen worden geacht een belang te hebben en kunnen voor de Raad van State de nietigverklaring vorderen van een bestuurshandeling die een of meer bepalingen van de wetten, decreten, ordonnanties, verordeningen en besluiten overtreedt en waarvan de tenuitvoerlegging voor het milieu ongunstige gevolgen kan teweegbrengen.

In het geval bedoeld in het eerste lid kunnen die personen de schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestuurshandeling vorderen, in kort geding en in de vorm waarin artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet.

De beschikking in kort geding houdt op gevolg te hebben op de dag van de kennisgeving van het arrest van de Raad van State."

VERANTWOORDING

Het recht om in rechte op te treden mag niet beperkt blijven tot een vordering tot staking. Niet alleen is het wenselijk dat een einde kan worden gemaakt aan de schade die het milieu wordt toegebracht, en meer in het algemeen aan de onwettige praktijken op het stuk van het leefmilieu; men moet allereerst voornamelijk die schade kunnen voorkomen en geleden schade zo spoedig mogelijk doen herstellen. Tot op heden is men er steeds van uitgegaan dat schade aan het leefmilieu niet in aanmerking komt voor schadeloosstelling, omdat zij niet is veroorzaakt aan een welbepaalde derde maar aan een groep van derden. Daarenboven verloopt de procedure van schadeloosstelling in het gemeen recht te traag om het milieu de kans te bieden zich spoedig te herstellen, waardoor het verder dreigt te verloederen. Het is niet voldoende dat de verontreiniging verdwijnt, men moet de verontreinigde landschappen ook in hun vroegere staat herstellen.

Overigens mag dit ontwerp geen bepalingen bevatten betreffende de regeling van geschillen over de wettigheid van bestuurshandelingen. Zou dat wel het geval zijn, dan zou de Raad van State een aanzienlijk deel van zijn bevoegdheden moeten prijsgeven. Het is niet meer dan normaal dat de Raad van State de wettigheid van de bestuurshandelingen toetst en het zou onaanvaardbaar zijn dat dit ontwerp ingrijpt in de regels betreffende de behandeling van geschillen van bestuur die sedert 1946 uitsluitend tot de bevoegdheid van dat hoog administratief rechtscollege behoort.

Voor het overige zijn een aantal recente wetgevende initiatieven erop gericht de Raad van State de mogelijkheid te bieden de tenuitvoerlegging te schorsen van alle bestuurs-handelingen. In afwachting dat die wet er komt, behoort de gewone procedure van het kort geding een ruimere toepassing te krijgen teneinde de tenuitvoerlegging van bestuurshandelingen te kunnen schorsen wanneer die in strijd zijn met de wetgeving op de bescherming van het leefmilieu. Dat is alleen mogelijk indien het belang van de in artikel 3 bedoelde personen voor de Raad van State zelf niet kan worden betwist.

De termijn die de voorzitter van de rechtbank aan de overtreder kan toekennen om de wet alsnog na te leven, dient te worden beperkt en alleen te worden toegestaan in die gevallen waarin het milieu geen onherstelbare schade dreigt op te lopen. De overtreder moet dan bewijzen dat de door hem gevraagde termijnen een dergelijk risico niet inhouden. Zo worden overtredingen van de voorschriften betreffende nucleaire aangelegenheden of betreffende het natuur- of bodembehoud geacht op korte termijn onomkeerbare risico's mee te brengen. De rechter kan een termijn van ten hoogste drie maanden toestaan.

De artikelen 3 en 4 van het ontwerp worden opgenomen in artikel 1. Wij vatten de vordering evenwel niet alleen op als een vordering tot staking stricto sensu.

Om rekening te houden met het advies van de Raad van State bepaalt het amendement bovendien dat de vordering tot staking grond oplevert voor schorsing van de strafvordering teneinde te voorkomen dat de zaak verjaart, wat uiteraard niet wenselijk is. De vordering tot staking functioneert als een maatregel van onderzoek en behoort gelijkgesteld te worden met een handeling tot stuiting van de verjaring.

De spoedvordering waarover artikel 1 handelt, mag uiteraard geen dubblure vormen van het kort geding. Dat moet duidelijk gemaakt worden. Er bestaat immers nauwelijks twijfel over dat de zaak spoedeisend is en de uitspraak is helemaal niet voorlopig,

ook al wordt de grond van het geschil niet volledig en exclusief behandeld volgens de regels van deze procedure : het strafrechtelijk aspect van de zaak alsook de gewone burgerlijke aansprakelijkheid blijven behoren tot de bevoegdheid van de gewone rechter.

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 7
Justice

- 1 -

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 7
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"Peuvent agir sur base de la présente loi et pour autant que la contravention aux règles se produise à un endroit qui tombe dans le champ statutaire ou dans la compétence territoriale des personnes précitées ou risque d'avoir un effet sur ce territoire :

- *les personnes morales de droit public ayant compétence en matière d'environnement et pour le domaine qui est le leur;*
- *les commissions provinciales piscicoles dans le domaine qui est le leur;*
- *les communes;*
- *les comités de gestion des parcs naturels;*
- *les établissements d'utilité publique ou associations sans but lucratif régis par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, pour autant qu'ils répondent aux conditions suivantes :*
 - *avoir acquis la personnalité juridique depuis un an au moins;*
 - *avoir respecté toutes les prescriptions de la loi du 27 juin 1921;*
 - *avoir dans leur objet social la protection de l'environnement et avoir défini dans leurs statuts le territoire auquel s'étend cette activité."*

JUSTIFICATION

les conditions relatives aux associations doivent être sensiblement élargies (cfr art. 6 du projet de loi relatif à la publicité trompeuse en ce qui concerne les professions libérales, Sénat 134/1). Les auteurs du projet ont jugé à tort qu'il était nécessaire de prévoir des conditions d'accès particulièrement restrictives afin de prévenir le risque invoqué d'une "multiplication intempestive d'actions".

D'après le projet, la personne doit, au jour de l'intentement de l'action en cessation être dotée de la personnalité juridique depuis trois ans. Un grand nombre de comités ne pourront pas, par conséquent, bénéficier de la procédure instituée par le présent projet. La durée de la personnalité limitée à un an devrait dès lors suffire pour tenir à l'écart des associations fictives ou non représentatives.

La personne juridique doit apporter la preuve du lien existant entre son activité réelle et son objet social et démontrer que cette activité concerne l'intérêt collectif qu'elle entend protéger. Une telle condition est de nature à permettre au président du tribunal de première instance de se prononcer sur la représentativité de l'association. Toute la problématique de l'"intérêt à agir" pour les associations se voit donc transposée en des termes nouveaux par le projet de loi. Une telle condition doit être supprimée afin de permettre aux associations d'avoir véritablement accès au prétoire, mais aussi d'éviter de compliquer singulièrement les débats avec des questions procédurales fastidieuses, sans bénéfice réel pour l'environnement ni la justice. Ces exigences alourdiraient incontestablement le travail du juge. Lorsque les statuts ont défini le territoire général d'action de l'organisme, le juge ne peut plus contester son droit d'action pour des faits locaux englobés dans son territoire général.

Le bénéfice de la loi mérite non seulement d'être octroyé aux a.S.B.L. mais encore aux personnes de droit public ayant compétence en matière d'environnement (I.B.G.E., Office des Déchets, O.V.A.M., etc.), et qui sont sur le terrain. Ces personnes morales de droit public ne pourront agir que dans leur sphère territoriale et par rapport à leurs compétences d'attribution (exemple : une commission piscicole ne pourra agir qu'en cas d'atteintes aux cours d'eau, à leur flore ou à leur faune). Toutefois les communes et les commissions de gestion des parcs naturels en Wallonie seront présumées avoir intérêt à ce que l'ensemble de la législation environnementale soit respectée sur leur territoire.

J.-F. VAES
L. DIERICKX.

*

*

*

ART. 2

Dit artikel te vervangen als volgt :

"Op basis van deze wet en voor zover de overtreding van de regels zich voordoet op een plaats die valt binnen de statuten of binnen de territoriale bevoegdheid van de voormelde personen of een invloed op dat grondgebied dreigt te hebben, kunnen optreden :

- de publiekrechtelijke rechtspersonen die bevoegdheid hebben inzake leefmilieu voor hun grondgebied;
- de provinciale visserijcommissies voor hun grondgebied;
- de gemeenten;
- de "comités de gestion des parcs naturels";
- de instellingen van openbaar nut of de verenigingen zonder winstoogmerk onderworpen aan de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereeniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, voor zover zij voldoen aan de volgende voorwaarden :
 - sedert ten minste één jaar rechtspersoonlijkheid hebben;
 - alle voorschriften van de wet van 27 juni 1921 hebben nageleefd;
 - de bescherming van het leefmilieu tot doel hebben en in hun statuten het grondgebied omschreven hebben tot waar hun bedrijvigheid zich uitstrekt.

VERANTWOORDING

De voorwaarden betreffende de verenigingen moeten aanzienlijk worden verruimd (zie artikel 6 van het wetsontwerp betreffende de misleidende reclame inzake de vrije beroepen, Senaat 1234/1). De indieners van het ontwerp hebben ten onrechte geoordeeld dat het nodig was zeer strenge voorwaarden te stellen zodat het aangevoerde risico van een "buitensporige toename van vorderingen" kon worden voorkomen.

Luidens het ontwerp moet de rechtspersoon op de dag waarop hij de vordering tot staking instelt, sedert drie jaar de rechtspersoonlijkheid bezitten. Een groot aantal comités zullen bijgevolg geen beroep kunnen doen op de door dit ontwerp ingestelde procedure. Zou de duur van die rechtspersoonlijkheid tot één jaar worden beperkt, dan zou dat volstaan om alle fictieve of niet-representatieve verenigingen uit te schakelen.

De rechtspersoon moet het bewijs leveren van de band die bestaat tussen zijn werkelijke bedrijvigheid en zijn doel en aantonen dat die bedrijvigheid betrekking heeft op het collectieve belang dat hij beoogt te beschermen. Op grond van een dergelijke voorwaarde kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zich uitspreken over de representativiteit van de vereniging. Heel de problematiek van het "belang om op te treden" voor de verenigingen wordt dus door het wetsontwerp in andere termen gesteld. Een dergelijke voorwaarde moet vervallen zodat de verenigingen werkelijk toegang krijgen tot de rechtszaal, maar ook zodat voorkomen kan worden dat de debatten aanzienlijk gecompliceerd worden door vervelende procedurekwesties, zonder reëel nut voor het leefmilieu, noch voor de rechtsbedeling. Die eisen zouden het werk van de rechter onmiskienbaar verzwaren. Wanneer de statuten het grondgebied hebben gedefinieerd waarop de vereniging haar bedrijvigheid uitoefent, kan de rechter het recht om een vordering in te stellen voor locale feiten die binnen haar grondgebied vallen niet meer betwisten.

De wet mag niet alleen van toepassing zijn op de V.Z.W.'s maar eveneens op de publiek-rechtelijke rechtspersonen die bevoegdheid hebben inzake leefmilieu (I.B.G.E., Dienst Afvalstoffen, O.V.A.M., enz.) en die zich op het grondgebied bevinden.

Die publiekrechtelijke rechtspersonen zullen alleen maar kunnen optreden binnen hun grondgebied en binnen de hun toegewezen bevoegdheden (bijvoorbeeld : een visserijcommissie zal alleen kunnen optreden bij schendingen van de waterlopen, hun flora of hun fauna). De gemeenten en de "comités de gestion des parcs naturels" in Wallonië worden geacht een belang te hebben bij het feit dat de volledige leefmilieuwetgeving op hun grondgebied wordt geëerbiedigd.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 3 et 4

Supprimer ces articles

JUSTIFICATION :

ces articles sont englobés dans la nouvelle rédaction de l'article 1er.

J.-F. VAES
L. DIERICKX.

***** *****

ART. 3 EN 4

Deze artikelen te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze artikelen zijn in een nieuwe redactie opgenomen in artikel 1.

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 9
Justice

- 1 -

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 9
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"Sans préjudice du paiement des astreintes, des dommages et intérêts et restitutions, sont punis d'une amende de 100 à 20 000 F ceux qui ne se conforment pas aux prescriptions d'un jugement ou arrêt rendu par le juge judiciaire sur base des articles 1 et 2 de la présente loi."

JUSTIFICATION :

l'article 5 prévoit une sanction pénale à prononcer par le tribunal correctionnel (et non par le président du tribunal de première instance comme dit erronément dans le commentaire des articles) dont le minimum incompressible doit être de 100 F et non de 50 FB. De plus il est bon de rappeler que la sanction est indépendante des suites civiles éventuelles et notamment de l'astreinte qui, elle, est fixée souverainement par le président.

**J.-F. VAES
L. DIERICKX.**

*

*

*

ART. 5

Dit artikel te vervangen als volgt :

"Onverminderd de betaling van dwangsommen, schadevergoeding en teruggave, worden gestraft met geldboete van 100 tot 20.000 frank zij die zich niet schikken naar de voorschriften van een vonnis of arrest gewezen door de gewone rechter op grond van de artikelen 1 en 2 van deze wet."

VERANTWOORDING

Artikel 5 voorziet in een straf die moet uitgesproken worden door de correctionele rechtbank (en niet door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zoals verkeerdelijk in de commentaar bij de artikelen staat,) en die minimum 100 frank moet bedragen en niet 50 frank. Voorts is het goed eraan te herinneren dat de sanctie losstaat van eventuele burgerlijke rechtsvervolging, met name de dwangsom die door de voorzitter op eigen hand wordt vastgesteld.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX

ART. 7 (nouveau)

Ajouter un article 7 (nouveau), libellé comme suit :

"La présente loi ne porte pas préjudice au droit d'action consacré plus largement par d'autres dispositions législatives."

JUSTIFICATION :

ainsi, par exemple, la loi du 12 août 1911 pour la conservation de la beauté des paysages n'est pas restreinte dans ses potentialités par le projet. Il ne s'agit que d'un exemple.

**J.-F. VAES
L. DIERICKX.**

*

*

*

ART. 7 (nieuw)

Een artikel 7 (nieuw) toe te voegen, luidende :

"Deze wet doet geen afbreuk aan het vorderingsrecht dat door andere wetsbepalingen in meer algemene termen wordt gesanctioneerd.

VERANTWOORDING

De mogelijkheden die de wet van 12 augustus 1911 tot behoud van de schoonheid der landschappen biedt, worden door dit ontwerp onverlet gelaten; dat is maar één voorbeeld.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 1er

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 1

ART. 1er

Apporter les modifications suivantes à cet article :

A) Après le premier alinéa, insérer un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

"Il peut en outre ordonner des mesures ou travaux de toutes natures visant à prévenir ou à réparer des dommages causés à l'environnement."

Justification : le pouvoir du juge ne doit pas se limiter à faire cesser l'acte qui porte atteinte à l'environnement. Il doit pouvoir imposer des mesures ou des travaux aptes à prévenir de nouvelles atteintes ou à réparer celles qui ont été causées.

B) Compléter le deuxième alinéa par la phrase suivante:

"Ce délai ne peut être supérieur à trois mois et est assorti d'une astreinte."

Justification : la limitation du délai dans lequel les mesures ordonnées par le juge doivent être exécutées a un double avantage : éviter une tolérance exagérée et donner un point de repère qui permette au juge de calibrer ce qu'il exige.

J.-F. VAES

L. DIERICKX.

*

* *

ART. 1

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) Na het eerste lid een nieuw lid in te voegen, luidende:

"Hij kan bovendien allerlei maatregelen opleggen of werken doen uitvoeren om de aan het milieu toegebrachte schade te voorkomen of te herstellen."

VERANTWOORDING

De bevoegdheid van de rechter mag er niet alleen in bestaan de staking te bevelen van een handeling die het milieu schaadt. Hij moet eveneens maatregelen kunnen opleggen of werken doen uitvoeren om nieuwe schade te voorkomen of de bestaande schade te doen herstellen.

B) Aan het tweede lid een volzin toe te voegen, luidende:

"Deze termijn mag drie maanden niet te boven gaan en bij het toestaan ervan moet een dwangsom worden opgelegd."

VERANTWOORDING

Het beperken van de termijn binnen welke de door de rechter opgelegde maatregelen uitgevoerd moeten worden, biedt een tweevoudig voordeel: men vervalt niet in laksheid en bovendien beschikt de rechter over een maatstaf om de opgelegde maatregelen af te wegen.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 2

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 2

ART. 2

Apporter les modifications suivantes à cet article:

A) Au deuxième alinéa, remplacer les mots "trois ans" par les mots "un an".

Justification : qu'un certain délai se soit écoulé depuis l'acquisition de la personnalité juridique par l'association protectrice de l'environnement se justifie par le souci d'écarter des groupements qui ne font pas preuve d'une certaine continuité dans leur action. Le délai d'épreuve de 3 ans est toutefois excessif. Si un groupement choisit de se constituer en a.s.b.l., c'est au terme d'une réflexion et d'une maturation de ses membres qui décident de donner une certaine permanence à leur organisation et à leur action. On peut donc estimer qu'une période d'un an après cette décision suffit pour donner un gage de sérieux.

B) Supprimer le troisième alinéa.

Justification : le troisième alinéa introduit une condition restrictive laissée à l'appréciation souveraine du juge. En effet, lui seul décidera si une association apporte la **preuve de son activité "réelle"**. On risque d'assister à la création d'une jurisprudence aux accents contradictoires, fonction de la sensibilité du juge concerné à la problématique de l'environnement et au rôle à jouer par les associations. Jusqu'au jour où la Cour de Cassation, comme elle l'a fait en 1982 pour dénier aux associations l'intérêt à agir en justice, se chargera de définir des critères "objectifs" aptes à cerner la conformité entre l'objet statutaire de l'association et son activité réelle.

Cette perspective détruit, délibérément ou non, la portée du texte en laissant la recevabilité même de l'action à l'appréciation du juge, ce qui est inadmissible et source de conflits de nature à retarder l'issue de la procédure. Seules des conditions objectives, justifiées par l'unique souci d'écarter des tribunaux des groupements éphémères ou fantaisistes, peuvent restreindre leur droit d'utiliser l'action en cessation.

*J.-F. VAES
L. DIERICKX.*

*

*

*

ART. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) In het tweede lid de woorden "drie jaar" te vervangen door de woorden "één jaar".

VERANTWOORDING

Het is verantwoord dat de milieuvereniging al een bepaalde tijd rechtspersoonlijkheid moet bezitten vóór ze in rechte kan optreden, omdat men op die manier verenigingen wil uitsluiten die niet kunnen bewijzen dat zij doorlopend werkzaam zijn. Daartegenover staat dat een proeftijd van drie jaar ongewoon lang is. Indien een vereniging de vorm van een v.z.w. aanneemt, gebeurt dat na rijp beraad onder haar leden, die besluiten hun organisatie en hun actie in zekere mate te bestendigen. Men mag daarom redelijkerwijze aannemen dat een periode van één jaar vanaf dat besluit voldoende is om te waarborgen dat het om een betrouwbare vereniging gaat.

B) Het derde lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het derde lid voert een beperkende voorwaarde in waarvan de beoordeling aan de bevoegdheid van de rechter wordt overgelaten. Alleen de rechter kan immers beslissen of een vereniging het bewijs heeft geleverd van haar "werkelijke bedrijvigheid". Op die manier dreigt men tot tegenstrijdige uitspraken te komen naargelang de rechter gevoelig is voor milieuproblemen en voor de taak die de verenigingen toekomt. Dat zal dan duren tot het Hof van Cassatie een aantal "objectieve" criteria zal vaststellen om het doel van de vereniging te kunnen toetsen aan haar werkelijke activiteiten, zoals het Hof dat in 1982 heeft gedaan toen het aan de verenigingen het belang heeft ontzegd om in rechte op te treden.

Door de rechter te laten oordelen over de ontvankelijkheid zelf van de vordering wordt de strekking van de tekst, al dan niet met opzet, in gevaar gebracht. Dat is ontoelaatbaar en leidt tot conflicten die de procedure nodeloos zullen verlengen. Alleen objectieve voorwaarden, die uitsluitend zijn ingegeven door de bedoeling om verenigingen met een kortstondig bestaan of met dubieuze doelstellingen uit de rechtszaal te houden, mogen hun recht beperken om de vordering tot staking in te stellen.

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 13
Justice

- 1 -

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 13
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

30 mai 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 3

R.A 15292.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

30 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 3

R.A 15292.

ART. 3

Compléter la première phrase du premier alinéa de cet article par les dispositions suivantes:

"Elle peut être également formée par voie de requête unilatérale déposée au greffe du tribunal de première instance dans les formes prévues par les articles 1025 à 1034 du code judiciaire.

A peine de nullité, la requête contient : la date, la dénomination et le siège social de l'association, l'objet et l'exposé sommaire des moyens de la demande et la signature du président de l'association ou de son avocat."

Justification : le recours à la requête pour introduire l'action en cessation se justifie à la fois par sa simplicité, son efficacité et l'économie de frais de procédure qu'elle permet de réaliser. Le législateur l'a bien compris en aménageant une procédure de ce type dans le cadre du droit de la famille et du bail à loyer. L'action en cessation en matière de pratiques commerciales pourra être introduite de la même façon lorsque le projet sera voté.

J.-F. VAES

L. DIERICKX.

*

* *

ART. 3

Na de eerste volzin van het eerste lid van dit artikel in te voegen de volgende bepaling:

"Zij kan eveneens worden ingesteld bij eenzijdig verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg in de vormen voorgeschreven door de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het verzoekschrift bevat op straffe van nietigheid: de datum, de naam van de zetel van de vereniging, het doel en de beknopte uiteenzetting van de middelen van de vordering en de handtekening van de voorzitter van de vereniging of van haar advocaat."

VERANTWOORDING

De procedure op verzoekschrift om de vordering tot staking in te leiden is verantwoord wegens de eenvoud, de doelmatigheid en de geringe kosten van de procedure die er op volgt. De wetgever heeft dit zeer goed begrepen en een dergelijke procedure voorzien in het kader van het familierecht en de huishuur. De vordering tot staking inzake handelspraktijken zal, zodra het ontwerp is goedgekeurd, op dezelfde wijze kunnen worden ingesteld.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

13 juin 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 4

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

13 juni 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 4

ART. 4

Compléter le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

"Il est publié dans le mois du prononcé par extrait dans au moins trois journaux quotidiens distribués dans la région d'établissement ou de domicile du contrevenant."

Justification : la publication de la décision constitue un excellent moyen pour inciter notamment les entreprises, très sensibles à leur image de marque, à respecter la législation en matière d'environnement.

**J.-F. VAES
L. DIERICKX.**

*
* *

ART. 4

Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

"Zij wordt binnen een maand bij uittreksel bekendgemaakt in ten minste drie dagbladen die worden verspreid in de streek waar de overtreder zijn zetel of woonplaats heeft."

VERANTWOORDING

De bekendmaking van de beslissing vormt een uitstekend middel om er met name de ondernemingen, die zeer gevoelig zijn voor hun imago, toe aan te zetten de wetgeving inzake leefmilieu te respecteren.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

13 juin 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VAES ET DIERICKX**

ART. 4bis (nouveau)

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

13 juni 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENT VAN
DE HH. VAES EN DIERICKX**

ART. 4bis (nieuw)

ART. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART.4bis.-

Les personnes juridiques qui satisfont aux conditions fixées à l'article 2 sont présumées avoir qualité et intérêt à agir en justice au sens de l'article 17 du code judiciaire."

Justification :

l'instauration d'une action en cessation ne doit pas empêcher une association de poursuivre devant une autre juridiction l'annulation d'un acte administratif ou la réparation d'un dommage subi suite à la violation de la législation en matière d'environnement.

De plus, comme le Conseil d'Etat ne peut suspendre l'exécution d'un acte administratif que dans des circonstances limitativement énumérées, il faut ménager aux associations la possibilité de le faire suspendre par le juge des référés, dans le cadre de mesures d'urgence et provisoires.

**J.-F. VAES
L. DIERICKX.**

*

*

*

ART. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"De rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden neergelegd in artikel 2, worden geacht een hoedanigheid en een belang te hebben om in rechte op te treden in de zin van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek."

VERANTWOORDING

De mogelijkheid om een vordering tot staking in te stellen, betekent niet dat een vereniging de vernietiging van een bestuurshandeling of de vergoeding van schade ontstaan als gevolg van de schending van de wetgeving inzake leefmilieu niet meer mag vorderen voor een ander gerecht.

Aangezien de Raad van State de uitvoering van een bestuurshandeling alleen maar kan schorsen in limitatief opgesomde omstandigheden, moeten de verenigingen bovendien de mogelijkheid behouden om die handeling te doen schorsen door de rechter in kort geding, uit hoofde van onverwijlde spoed en met een voorlopige voorziening.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 16

Justice

- 1 -

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 16

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

17 juin 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR

M. HENRION

ART. 1er

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

17 juni 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

AMENDEMENTEN VAN

DE H. HENRION

ART. 1

ART. 1er

A) Au premier alinéa de cet article, après le mot "violation", insérer les mots "grave et durable".

JUSTIFICATION

Tout en laissant au juge une grande liberté d'appréciation, il convient d'écarter des réclamations mineures portant sur des inconvénients déjà en voie de résorption.

Le concept de gravité se retrouve dans diverses dispositions légales bien connues.

B) Entre le premier et le deuxième alinéa de cet article, insérer un alinéa nouveau, libellé comme suit :

"Avant tout débat au fond, une tentative de conciliation aura lieu."

C) Au deuxième alinéa de cet article, qui devient le troisième alinéa, remplacer les mots "Il peut" par les mots "Le tribunal peut".

JUSTIFICATION

La comparution des parties peut permettre, dans bien des cas, de rapprocher les points de vue, surtout quand il s'agira d'actes en début d'exécution ou portant sur des aspects ponctuels.

R. HENRION.

*

*

*

ART. 1

A) In het eerste lid van dit artikel vóór het woord “overtreding” in te voegen de woorden “zware en blijvende”.

VERANTWOORDING

Hoewel aan de rechter een grote beoordelingsvrijheid moet worden gelaten, is het wenselijk minder belangrijke klachten over hinder die aan het verdwijnen is, te vermijden. De zware overtreding is een concept dat in verschillende wettelijke bepalingen terug te vinden is.

B) Tussen het eerste en het tweede lid van dit artikel een nieuw lid in te voegen, luidende :

“Vóór elk debat over de grond van de zaak moet een verzoeningspoging plaatshebben.”

C) In het tweede lid van dit artikel, dat het derde lid wordt, de woorden “Hij kan” te vervangen door de woorden “De rechtbank kan”.

VERANTWOORDING

In veel gevallen kunnen door het verschijnen van de partijen de standpunten dichter bij elkaar gebracht worden, vooral wanneer het gaat om handelingen die nog maar een begin van uitvoering kennen of betrekking hebben op specifieke aspecten.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

17 juin 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. HENRION**

ART. 3

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

17 juni 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENT VAN
DE H. HENRION**

ART. 3

ART. 3

Supprimer la seconde phrase du premier alinéa ainsi que le second alinéa.

Justification

Le procès pénal jouit d'une indépendance complète par rapport aux procès non répressifs portant sur les mêmes faits.

Ceci s'exprime dans le principe radical et traditionnel: "Le pénal tient le civil en état".

Des dérogations à ce principe sont tout à fait exceptionnelles (voir notamment Fr. Tulkens et M. Van De Kerchove, Introduction au Droit pénal, 1991, page 114 citant comme exemple rare de dérogation des questions préjudicielles).

Dans le cadre du projet de loi, l'action en cessation est principalement conçue dans l'hypothèse d'une inaction du Parquet. Mais si celui-ci est saisi, alors il vaut mieux reconnaître aux associations le droit de se joindre au procès pénal comme partie civile dont l'intérêt est présumé légalement.

Suivant cette manière de procéder, aucun danger de contradiction de décisions n'existe.

De plus, l'action en cessation, bien que formée suivant la procédure du référé, est une action au fond; la décision ne se limitera pas à des mesures provisoires.

La dérogation au principe " le tribunal tient le civil en état" est donc, ici, tout à fait fondamentale et constitue un précédent fâcheux.

Enfin, le second alinéa de l'article fait appel à un principe nouveau, insolite qui, exprimé de manière lapidaire, deviendrait "Le civil tient le pénal en état !"

R. HENRION

*
* *

ART. 3

De tweede zin van het eerste lid evenals het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het strafproces geniet een volledige onafhankelijkheid ten opzichte van de burgerlijke zaken die over dezelfde feiten handelen.

Dit komt tot uitdrukking in het radicale en traditionele beginsel : "De strafvervolgung schorst de burgerlijke zaak".

Afwijkingen van dat beginsel zijn zeer uitzonderlijk (zie meer bepaald Fr. Tulkens en M. Van De Kerchove, Introduction au Droit pénal, 1991, blz. 114 waarin de prejudiciële vragen aangehaald worden als een zeldzaam voorbeeld waarin afgeweken wordt van bedoeld beginsel).

In dit wetsontwerp wordt voorzien in een vordering tot staking in de veronderstelling dat het parket niet optreedt. Doch indien een zaak bij het parket aanhangig wordt gemaakt, is het beter de verenigingen het recht te geven om zich bij het strafgeding burgerlijke partij te stellen, waarvan het belang wettelijk wordt vermoed.

Wordt die handelwijze gevolgd, dan bestaat er geen gevaar voor tegenstrijdige beslissingen.

Bovendien is de vordering tot staking een vordering betreffende de grond van de zaak, hoewel ze wordt ingesteld zoals in kort geding; de beslissing zal niet beperkt blijven tot voorlopige maatregelen.

De afwijking van het principe volgens hetwelk de strafvervolgung de burgerlijke zaak schorst, is hier van wezenlijk belang en vormt een kwalijk precedent.

Het tweede lid van het artikel verwijst naar een nieuw ongewoon principe dat vrij vertaald neerkomt op : "De vervolging in burgerlijke zaken schorst de strafzaak ! "

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

17 juin 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. HENRION**

ART. 5

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Il est inutile de prévoir des sanctions pénales, d'ailleurs modestes, alors que le mécanisme des astreintes serait beaucoup plus efficace.

R. HENRION.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

17 juni 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE H. HENRION**

ART. 5

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het is overbodig in strafsancities te voorzien die bovendien vrij bescheiden zijn. Het mechanisme van de dwangsom zou immers veel doeltreffender zijn.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 19

Justice

~ ^ ~

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 19

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

18 juin 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. VAN ROMPAEY**

ART. 1er

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

18 juni 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE H. VAN ROMPAEY**

ART. 1

ART. 1

Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

“voor zover deze handeling een schadelijke invloed heeft op het leefmilieu”.

VERANTWOORDING

Sommige inbreuken hebben geen schadelijk weerslag op het leefmilieu zoals bijvoorbeeld de oprichting van een gebouw zonder toelating in bepaalde omstandigheden. Het komt alsdan niet toe aan een milieuvereniging deze strafbare handeling op zichzelf zonder enige nadelige invloed op het leefmilieu te bestrijden.

R. VAN ROMPAEY.

*

* *

ART 1er

Compléter le premier alinéa de cet article par les mots “pourvu que cet acte ait un effet nuisible sur l’environnement”.

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 20

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 20

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

18 juin 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. VAN ROMPAEY**

ART. 1er bis (nouveau)

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1990 - 1991

18 juni 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE H. VAN ROMPAEY**

ART. 1 bis (nieuw)

ART. 1 bis (nieuw)

Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

De vordering kan niet ingesteld worden zolang de overheden in de uitoefening van hun bevoegdheid, hen krachtens een bijzondere wet, decreet of besluit verleend, maatregelen overwegen, nemen of uitvoeren teneinde de inbreuk te herstellen.

VERANTWOORDING

Een aantal wetten, decreten en besluiten kennen aan sommige overheden een bijzondere bevoegdheid toe om maatregelen te nemen.

Zo kunnen de gouverneur van de provincie of de burgemeester krachtens art 54 van het afvalstoffendecreet van 2 juli 1981 de verwijdering bevelen van de in overtreding aangetroffen afvalstoffen en alle nodige maatregelen hiertoe nemen.

Een vordering tot staking van een milieuvereniging kan de administratieve procedure doorkruisen en aanleiding geven tot tegenstrijdige beslissingen wat alleszins dient vermeden te worden.

R. VAN ROMPAEY.

*

*

*

ART. 1er bis (nouveau)

Insérer un article 1er bis (nouveau), libellé comme suit :

“ART 1er bis.- L'action ne peut être intentée aussi longtemps que, dans l'exercice du pouvoir qui leur a été conféré en vertu d'une loi spéciale, d'un décret ou d'un arrêté, les autorités envisagent, prennent ou mettent en oeuvre des mesures en vue de réparer le dommage.”

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

18 juin 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. VAN ROMPAEY**

ART. 3

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

"Il peut également être statué sur la demande reconventionnelle fondée sur le caractère vexatoire ou téméraire de l'action".

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

18 juni 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN
DE H. VAN ROMPAEY**

ART. 3

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

"Er kan ook uitspraak gedaan worden over een tegenvordering wegens tergend en roekeloos geding".

VERANTWOORDING

Dit is een middel om te voorkomen dat er nutteloze procedures zouden ingelegd worden en daardoor de gerechtelijke achterstand nog zou verhogen.

R. VAN ROMPAEY.

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 22
Justice

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 22
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

2 juillet 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. DIERICKX AU TEXTE PROPOSE PAR LE GROUPE
DE TRAVAIL**

ART. 1er

R.A 15292.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

2 juli 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENTEN VAN
DE H. DIERICKX OP DE TEKST VOORGESTELD DOOR
DE WERKGROEP**

ART. 1

R.A 15292.

ART. 1

A. In het tweede lid van dit artikel, tussen de woorden "ter voorkoming van" en de woorden "schade aan het leefmilieu" in te voegen de woorden "of ter herstel van".

VERANTWOORDING

Het volstaat niet de milieuverstorende factor weg te nemen, het is ook nodig de getroffen lokatie in zijn oorspronkelijke staat te herstellen.

B. Aan dit artikel een nieuw toe te voegen, luidende :

"De rechtspersoon bedoeld in dit artikel, die voor de Raad van State de vernietiging vordert van een administratieve handeling, kan overeenkomstig artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek de schorsing van de uitvoerbaarheid ervan vragen."

VERANTWOORDING

Aangezien de Raad van State nog niet over een algemeen schorsingsrecht beschikt (administratief kortgeding) moet de betrokken vereniging de mogelijkheid krijgen om in afwachting van de uitspraak door de Raad van State een gemeenrechtelijke schorsing van de administratieve handeling te vragen aan de voorzitter van de rechtbank van Eerste Aanleg. Vandaag heeft de milieuvereniging geen toegang tot de voorzitter van de rechtbank van Eerste Aanleg om in kortgeding de schorsing van de aangevochten overheidsbeslissing te vragen.

L. DIERICKX.

ART. 1er

A. Au deuxième alinéa de cet article, insérer, entre les mots "à empêcher" et les mots "des dommages à l'environnement", les mots "ou à réparer".

B. Compléter cet article par un alinéa libellé comme suit :

"La personne morale visée au présent article, qui réclame devant le Conseil d'Etat l'annulation d'un acte administratif, peut demander que l'exécution de celui-ci soit suspendue, conformément à l'article 584 du Code judiciaire."

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 23
Justice

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 23
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

2 juin 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. DIERICKX
AU TEXTE PROPOSE PAR LE GROUPE DE TRAVAIL**

(Document de Travail n° 1)

ART. 2

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

2 juni 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENTEN VAN DE H. DIERICKX
OP DE TEKST VOORGESTELD DOOR DE WERKGROEP**

(Werkstuk nr. 1)

ART. 2

ART. 2

Het derde lid van dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

In geen enkele analoge wetsbepaling wordt aan de rechtspersoon, die algemene of collectieve belangen behartigt, zulke eisen gesteld.

Eerste Subsidiair :

In het derde lid te doen vervallen de woorden "en dat die bedrijvigheid betrekking heeft op het collectief milieubelang dat hij beoogt te beschermen".

VERANTWOORDING

Als deze woorden behouden blijven krijgt de betrokken rechter alsnog de mogelijkheid om te oordelen over de representatieve aard van de vereniging. Het probleem rond de interpretatie van het begrip "belanghebbende partij" (arrest Eikendael) zou dus in andere bewoordingen worden binnengeloodst.

Tweede subsidiair :

In het derde lid de woorden "collectief milieubelang" te vervangen door de woorden "algemeen milieubelang".

VERANTWOORDING

Als een vereniging optreedt in naam van het belang van haar leden ageert zij in het collectief belang van deze leden, d.w.z. ter verdediging van een groep individuele belangen. (Cf. art. 39 van de wet van 6 augustus 1990 op de Ziekenfondsen.)

L. DIERICKX.

ART. 2

Supprimer le troisième alinéa de cet article.

A titre subsidiaire :

A. Au troisième alinéa de cet article, supprimer les mots "et que cette activité concerne l'intérêt collectif de l'environnement qu'elle vise à protéger".

B. Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots "l'intérêt collectif de l'environnement" par les mots "l'intérêt général de l'environnement".

1232 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 24

Justice

1232 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 24

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

2 juillet 1991

Projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR M. DIERICKX
AU TEXTE PROPOSE PAR
LE GROUPE DE TRAVAIL
(Doc. trav. n° 1er)**

ART. 3

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

2 juli 1991

Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen.

**AMENDEMENT VAN DE H. DIERICKX
OP DE TEKST VOORGESTELD
DOOR DE WERKGROEP
(Werkst. nr. 1)**

ART. 3

ART. 3

In het eerste lid van dit artikel, na het woord "overeenkomstig", in te voegen de woorden "de artikelen 1025 tot 1034".

VERANTWOORDING

Ook moet de bestaande mogelijkheid open blijven om via een eenzijdig verzoekschrift een vordering in te stellen. In uitzonderlijke situaties is het immers nodig om de procedure sneller te laten verlopen om onherstelbare schade te voorkomen. Dit kan door de toepasselijke wetsbepalingen uit te breiden tot de artikelen 1025-1041 van het Gerechtelijk Wetboek.

L. DIERICKX.

*

*

*

ART 3

Au premier alinéa de cet article, insérer, après les mots "conformément aux articles", les mots "1025 à 1034".

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 25
Justice

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 25
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

2 juin 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action des
associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. VAES
AU TEXTE PROPOSE PAR LE GROUPE DE TRAVAIL**

(Document de Travail n° 1)

ART. 1er

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

2 juni 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENTEN VAN DE H. VAES
OP DE TEKST VOORGESTELD DOOR DE WERKGROEP**

(Werkstuk nr. 1)

ART. 1

ART. 1er

A) A la septième ligne du premier alinéa, supprimer le mot "manifeste".

Justification : plus restrictif que le texte initial et prête à interprétation divergentes, d'où conflits de jurisprudence générateurs d'incertitude juridique.

B) Au second alinéa, entre les mots "à empêcher" et les mots "des dommages", ajouter les mots "ou à réparer et remettre en état".

Justification : ce n'est pas à la collectivité à assumer les charges de réparation d'actes violant les lois. Cette réparation est d'ailleurs parfois urgente afin de rendre effective la cessation des dommages observés. (Ex : retirer les terres de déblai qui ont comblé une zone humide protégée ou nettoyer une rivière polluée.)

L. DIERICKX.

*

* *

ART. 1

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A. In het eerste lid, het woord "kennelijke" te doen vervallen.

B. In het tweede lid, de eerste volzin aan te vullen als volgt:
"of maatregelen om het leefmilieu te herstellen of opnieuw in zijn oorspronkelijke staat te brengen.

1232-1 (1990-1991)
Document de commission n° 26
Justice

1232-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 26
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

2 juillet 1991

**Projet de loi concernant un droit d'action
des associations protectrices de l'environnement.**

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. VAES
AU TEXTE DEPOSE PAR LE GROUPE DE TRAVAIL**

ART. 2

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

2 juli 1991

**Ontwerp van wet betreffende een vorderingsrecht van
milieuverenigingen.**

**AMENDEMENTEN VAN DE H. VAES
OP DE TEKST VOORGESTELD DOOR DE WERKGROEP**

ART. 2

ART. 2

A. A la dernière ligne du deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots "3 ans" par les mots "1 an".

Justification : les procédures et exigences imposées par la loi de 1921 sur les asbl évitent de constituer celles-ci à la légère. Imposer 3 ans limite sensiblement le champ d'application actuel et futur du droit d'action.

B. A cet article, supprimer le troisième alinéa.

Justification : la qualité de son argumentation lors de l'action fera preuve en soi de sa connaissance du problème et l'examen préalable, ouvert à trop d'interprétation, de la qualité à agir de l'asbl détourne de l'objet réel de l'action qui est de faire constater la réalité de l'infraction et de prendre d'urgence les mesures propres à faire cesser, à prévenir les problèmes et à réparer le dommage causé. Le juge en outre pourra toujours sanctionner les actions téméraires et vexatoires.

C. Subsidiairement :

Au troisième alinéa de cet article, supprimer les mots "de l'environnement".

Justification : ajout non nécessaire par rapport au texte initial. Exigence redondante par rapport aux conditions déjà citées dans l'alinéa premier. Possible interprétation restrictive de la "compétence" territoriale locale d'une asbl régionale ou nationale.

J.-F. VAES.

*

*

*

ART. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

A. In het tweede lid, de woorden "drie jaar" te vervangen door de woorden "een jaar".

B. Het derde lid te doen vervallen.

Subsidiair :

In het derde lid het woord "milieubelang" te vervangen door het woord "belang".
